

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

INFORMATION REPORT

This Document contains information affecting the National Defense of the United States, within the meaning of Title 18, Sections 793 and 794, of the U.S. Code, as amended. Its transmission or revelation of its contents to or receipt by an unauthorized person is prohibited by law. The reproduction of this form is prohibited.

SECRET

SECURITY INFORMATION

25X1A

COUNTRY	China	REPORT NO.	[REDACTED]
SUBJECT	Proposed Use of Soviet Rank Designations in the Chinese Communist Army	DATE DISTR.	25 May 1953 26
DATE OF INFO.	25X1A	NO. OF PAGES	2
PLACE ACQUIRED	[REDACTED]	REQUIREMENT NO.	RD
REFERENCES			

25X1X

SOURCE: [REDACTED]

1. In January the Cadres Administration Board of the Revolutionary Military Council drafted a study on command designations for the Chinese Communist army which would correspond to those used by the Soviet Union. These designations, which were expected to be adopted, were as follows: 1

2
Yuan Shuai (0337/1596)
Sheng Chiang (0006/1412)
Chung Chiang (0022/1412)
Shao Chiang (1421/1412)
Chun Chiang (0402/1412)
Sheng Hsiao (0006/2699)
Shao Hsiao (1421/2699)
Chun Hsiao (0402/2699)
Shang Wei (0006/1414)
Chung Wei (0022/1414)
Shao Wei (1421/1414)
Chun Wei (0402/1414)

2. No position of Yuan Shuai was to be created for the time being. A field army commander was to hold the rank of Shang Chiang; a army group commander, Shang Chiang or Chung Chiang; an army commander Chung Chiang or Shao Chiang; a division commander Shao Chiang or Chun Chiang; a regiment commander, Shang Hsiao; cadre or regimental level, Shang Hsiao or Shao Hsiao; and a battalion commander Shao Hsiao or Chun Hsiao. A political commissar was to have the same rank as the commander or director of the particular military echelon to which he was attached.

25X1A

1. [REDACTED] Comment. For purposes of comparison, these Chinese terms are shown below with their possible Soviet equivalents. The Soviet ranks, together with their United States Army equivalents, have been taken from the National Intelligence Survey 26, Section 81. Note that when standard English translations of the Chinese terms are made, several discrepancies appear; therefore if the proposed Chinese terms for equivalent Soviet ranks

SECRET

SECRET

- 2 -

are adopted, apparently the former standard English translations for some of the terms will not apply. Note also that apparently there are to be no Chinese ranks equivalent to the very highest Soviet ranks. This report tends to confirm recent prisoner of war statements that the Chinese Communist army will soon adopt a conventional system of ranks and insignia.

<u>Proposed Chinese Communist Ranks</u>	<u>Soviet Ranks</u>	<u>U.S. Army Equivalent</u>
Yuan Shuai	Marshal	General
Shang Chiang	General Armii	General
Chung Chiang	General Polkovnik	Lieutenant General
Shao Chiang	General Leitenant	Major General
Chun Chiang	General Maior	Brigadier General
Shang Hsiao	Polkovnik	Colonel
Shao Hsiao	Födpolkovnik	Lieutenant Colonel
Chun Hsiao	Maior	Major
Shang Wei	Kapitan	Captain
Chung Wei	Starshi Leitenant	First Lieutenant
Shao Wei	Leitenant	First Lieutenant
Chun Wei	Mladshi Leitenant	Second Lieutenant

SECRET